



# TYCHE

## Beiträge zur Alten Geschichte Papyrologie und Epigraphik

Herausgegeben von

Gerhard Dobesch, Hermann Harrauer  
Peter Siewert und Ekkehard Weber

Band 13, 1998

1998

WOLFFENBÜTTEL



**Beiträge zur Alten Geschichte,  
Papyrologie und Epigraphik**

# TYCHE

**Beiträge zur Alten Geschichte  
Papyrologie und Epigraphik**

**Band 13**

**1998**

  
H O L Z H A U S E N

**Herausgegeben von:**

Gerhard Dobesch, Hermann Harrauer, Peter Siewert und Ekkehard Weber

**In Zusammenarbeit mit:**

Reinhold Bichler, Herbert Graßl, Sigrid Jalkotzy und Ingomar Weiler

**Redaktion:**

Johannes Diethart, Wolfgang Hameter, Bernhard Palme  
Georg Rehrenböck, Hans Taeuber

**Zuschriften und Manuskripte erbeten an:**

Redaktion TYCHE, c/o Institut für Alte Geschichte, Universität Wien, Dr. Karl Lueger-Ring 1, A-1010 Wien. Beiträge in deutscher, englischer, französischer, italienischer und lateinischer Sprache werden angenommen. Disketten in MAC- und DOS-Formaten sind willkommen.

Eingesandte Manuskripte können nicht zurückgeschickt werden.

Bei der Redaktion einlangende wissenschaftliche Werke werden angezeigt.

**Auslieferung:**

Verlag A. Holzhausens Nfg. GmbH, Kandlgasse 19–21, A-1070 Wien

Gedruckt auf holz- und säurefreiem Papier.

Umschlag: IG II<sup>2</sup> 2127 (Ausschnitt) mit freundlicher Genehmigung des Epigraphischen Museums in Athen, Inv.-Nr. 8490, und P.Vindob. Barbara 8.

© 1998 by Verlag A. Holzhausens Nfg. GmbH, Wien

Eigentümer und Verleger: Verlag A. Holzhausens Nfg. GmbH, Kandlgasse 19–21, A-1070 Wien.

Herausgeber: Gerhard Dobesch, Hermann Harrauer, Peter Siewert und Ekkehard Weber,  
c/o Institut für Alte Geschichte, Universität Wien, Dr. Karl Lueger-Ring 1, A-1010 Wien.

e-mail: hans.taeuber@univie.ac.at oder Bernhard.Palme@oeaw.ac.at

Hersteller: Druckerei A. Holzhausens Nfg. GmbH, Kandlgasse 19–21, A-1070 Wien.

Verlagsort: Wien. — Herstellungsort: Wien. — Printed in Austria.

**ISBN 3-900518-03-3**

Alle Rechte vorbehalten.

## I N H A L T S V E R Z E I C H N I S

Géza A l f ö l d y (Heidelberg): Die Ostalpenländer im Altertum. Regionalgeschichte und europäische Geschichte . . . . .	1
Giuseppina A z z a r e l l o (Köln): Einbruchsanzeige an einen <i>procurator</i> (Tafel 1) . . . . .	19
Ronald B i l i k (Wien): Stammen P.Oxy. XI 1364 + LII 3647 und XV 1797 aus der <i>'Αλήθεια</i> des Antiphon? . . . . .	29
Giovanna D a v e r i o R o c c h i (Mailand): Formen der politischen Betätigung des athenischen Bürgers in der klassischen Zeit . . . . .	51
Gerhard D o b e s c h (Wien): Forschungsreferat zur Germania des Tacitus: Dieter Timpe, <i>Romano-Germanica. Gesammelte Studien zur Germania des Tacitus</i> . . . . .	61
Dieter H a g e d o r n (Heidelberg), Fritz M i t t h o f (Wien): VBP IV 87: <i>translatio in cohortem</i> . . . . .	107
Klaus H a l l o f (Berlin): Das Kollegium der samischen Neopoiiai (Tafel 2) . . . . .	111
Ulrike H o r a k (Wien): Antike Farbenpracht. Zwei Farblisten aus der Papyrussammlung d. Österreichischen Nationalbibliothek (Tafel 3–4) . . . . .	115
Vasile L i c a (Galați): Pompeius and Oroles, <i>Dacorum rex</i> . . . . .	135
Stefan L i n k (Paderborn): Zur Aussetzung neugeborener Kinder in Sparta . . . . .	153
Federico M o r e l l i (Wien): Legname, palazzi e moschee. P.Vindob. G 31 e il contributo dell'Egitto alla prima architettura islamica (Tafel 5) . . . . .	165
Johannes N o l l é (München): Eine Losplakette aus Abydos am Hellespont (Tafel 5) . . . . .	191
Amphilochios P a p a t h o m a s (Wien): Ein neues Zeugnis frühchristlicher griechischer Kondolenzepistolographie (Tafel 6) . . . . .	195
Marjeta P . Š a š e l K o s (Ljubljana): The Tauriscan Gold Mine. Remarks Concerning the Settlement of the Taurisci . . . . .	207
Nikolaus S c h i n d e l (Wien): Zwei neue Militärdiplome aus der Provinz Moesia superior (Tafel 7–11) . . . . .	221
Alexandru S u c e v e a n u (Bukarest): Πρώτος καὶ μέγιστος (βασιλεὺς) τῶν ἐπὶ Θράκης βασιλέων: IGB I <sup>2</sup> , 13, Z. 22–23 . . . . .	229
Franz W i n t e r (Salzburg): Zum Psalmenzitat auf O.Eleph. 165 . . . . .	249
Klaas A. W o r p (Amsterdam): Ein neuer Atias-Papyrus (Tafel 12) . . . . .	253
Constantine Z u c k e r m a n (Paris): <i>Constantiniani — Constantiniaci</i> from Pylai. A Rejoinder . . . . .	255
Bemerkungen zu Papyri XI (<Korr. Tyche> 250–312) . . . . .	259
Druckfehlerberichtigung . . . . .	274

Buchbesprechungen .....	275
<p>Thomas B a i e r, <i>Werk und Wirkung Varros im Spiegel seiner Zeitgenossen von Cicero bis Ovid</i>. Stuttgart 1997 (G. Dobesch: 275) — Loretana D e L i b e r o, <i>Die archaische Tyranis</i>. Stuttgart 1996 (P. Amann: 277) — Alexander D e m a n d t, <i>Die Kelten</i>. München 1998 (K. Tomaschitz: 281) — Mogens Herman H a n s e n, <i>The Trial of Sokrates — from the Athenian Point of View</i>. Kopenhagen 1995 (H. Heftner: 282) — H e r o d i a n, <i>Geschichte des Kaisertums nach Marc Aurel</i>. Griechisch und deutsch mit Einleitung, Anmerkungen und Namenindex von Friedhelm L. MÜLLER. Stuttgart 1996 (G. Dobesch: 284) — I a t r u s – K r i v i n a, <i>Spätantike Befestigung und frühmittelalterliche Siedlung an der unteren Donau</i>. Hg. v. d. Römisch-Germanischen Kommission des Deutschen Archäologischen Instituts. Bd. V: Studien zur Geschichte des Kastells Iatrus (Forschungsstand 1989). Berlin 1995 (E. Kettenhofen: 286) — I s o k r a t e s, <i>Sämtliche Werke. Reden IX–XXI, Briefe, Fragmente</i>. Übers. v. Christine L e y - H u t t o n, eingel. u. erl. von Kai B r o d e r s e n. Stuttgart 1997 (G. Dobesch: 288) — Martin J e h n e (Hrsg.), <i>Demokratie in Rom? Die Rolle des Volkes in der Politik der römischen Republik</i>. Stuttgart 1995 (G. Dobesch: 290) — Tadeusz K o t u l a, <i>Aurélien et Zénobie. L'unité ou la division de l'Empire?</i> Wrocław 1997 (E. Kettenhofen: 294) — Martin L e u t z s c h, <i>Die Bewährung der Wahrheit: Der dritte Johannesbrief als Dokument urchristlichen Alltags</i>. Trier 1994 (H. Förster: 296) — Jerzy L i n d e r s k i (Hrsg.), <i>Imperium sine fine: T. Robert S. Broughton and the Roman Republic</i>. Stuttgart 1996 (G. Dobesch: 297) — R. A. C o l e s, M. W. H a s l a m, P. J. P a r s o n s et alii, <i>The Oxyrhynchus Papyri, Volume LX, Nos. 4009–4092</i>. London 1994 (B. Palme: 299) — T. G a g o s, M. W. H a s l a m, N. L e w i s et alii, <i>The Oxyrhynchus Papyri, Volume LXI, Nos. 4093–4300</i>. London 1995 (B. Palme: 301) — Amphilochios P a p a t h o m a s, <i>Fünfundzwanzig griechische Papyri aus den Sammlungen von Heidelberg, Wien und Kairo (P.Heid. VII)</i>. Heidelberg 1996 (M. Grünbart: 302) — Dorothy P i k h a u s, <i>Répertoire des inscriptions latines versifiées de l'Afrique romaine (I<sup>er</sup>–VI<sup>e</sup> siècle), I. Tripolitaine, Byzacène, Afrique proconsulaire</i>. Brüssel 1994 (H. Grassl: 303) — Tanja Susanne S c h e e r, <i>Mythische Vorväter</i>. München 1993 (G. Dobesch: 303) — A. J. B. S i r k s, P. J. S i j p e s t e i j n, K. A. W o r p (Hrsg.): <i>Ein frühbyzantinisches Szenario für die Amtswechslung in der Sitionie. Die griechischen Papyri aus Pommersfelden (PPG) mit einem Anhang über die Pommersfeldener Digestenfragmente und die Überlieferungsgeschichte der Digesten</i>. München 1996 (J. D. Thomas: 305)</p>	
Indices (Johannes Diethart) .....	307
Tafeln 1–12	

BEMERKUNGEN ZU POPYRI XI  
<Korr. Tyche>

250–266: Nikolaos GONIS

250. P.Berol. 25596<sup>1</sup>, etc.

This is a fragmentary loan repayment from Soknopaiou Nesos; the date, probable but not assured, is 138. The lender, whose name does not turn up in what has survived of the document, acknowledges that he has received 660 drachmas,

- 11 [ἄς ὄφειλεν Σοῆρις αὐτῷ δι'] ὁμολογείας τελιωθί-  
12 [σης διὰ ἐν Σοκνοπ(αίῳ) Νήσῳ γραφείου τῷ α (ἔτει) Ἄ]ντωνείνου Καίσαρος  
13 [τοῦ κυρίου (month and day)] καὶ ἀναδεδωκέναί  
14 [τὴν ἀσφάλειαν αὐτῇ εἰς ἀθέ]τησιν καὶ ἀκύρωσ[ι]ν

There are some difficulties. In line 11 the published photograph (Taf. 4) suggests reading ὁμολογείαν instead of ὁμολογείας; accordingly, one should restore the well attested phrase (11 instances in the DDBDP) καθ' ὁμολογείαν τελιωθί[σαν (l. -ίαν, -εῖσαν)].

In line 12 διὰ ἐν Σοκνοπ(αίῳ) Νήσῳ γραφείου is impossible in terms of word order; διὰ τοῦ ἐν Σοκνοπ(αίου) Νήσῳ γραφείου would be syntactically unassailable, but is not exactly paralleled<sup>2</sup>. διὰ γραφείου Σοκνοπαίου Νήσου (abbreviated), after SPP XXII 46, 1–2 (I)<sup>3</sup>, is one possibility. But διὰ τοῦ αὐτοῦ γραφείου seems to be the likeliest supplement (numerous examples of this prepositional construction in the DDBDP).

In line 13 in place of ἀναδεδωκέναί I read ἀναδέδωκεν αὐ; several parallel constructions suggest restoring ἦν] καὶ ἀναδέδωκεν αὐ[τῇ. What followed in the lacuna of line 14 before εἰς is not easy to gauge; one may think of τὴν ὁμολογίαν, or of the name of the creditor (which we do not know), but there are more possibilities. Last, for ἀθέ]τησιν read ἀθέ]τησιν.

I append three separate notes on documents that attest similar formulas to P.Berol. 25596.

(i) P.Amst. 38, 5 (II) gives ] διὰ τοῦ αὐτοῦ γραφίου τῷ ο[. The trace before διὰ allows reading τελιωθεῖσα]ν. As for the end of the line, parallel passages indicate that τῷ ο[ should refer to a year; that is, τῷ ὀ[γδόῳ / ὀ[κτωκαιδεκάτῳ ἔτει (perhaps ὀ[γδόῳ / ὀ[κτωκαιδεκάτῳ; on the plate (Taf. XIX) I think I see traces on the edge, but they may be illusory). To judge from the second-century hand, this should be year 8 or 18 of Trajan, Hadrian, Antoninus Pius, or Marcus Aurelius: respectively 104/5 or 114/5; 123/4 or 133/4; 144/5 or 154/5; 167/8 or 177/8.

(ii) P.Athen. 29, 3 (121) has καθ' ὁμολογίαν χρήσεως, ἦν [ἔθετο αὐτῷ διὰ τοῦ αὐτοῦ γραφείου. The supplemented phrase is not exactly paralleled; I suggest restoring ἦν [καὶ ἀναδέδωκεν αὐτῷ εἰς ἀκύρωσιν, which has the right length<sup>4</sup>, and receives support from, e. g., P.Kron. 12, 17f. (135), 13, 17f. (136/7).

(iii) SB I 5166, 7f. has κα[τὰ δη]μοσίαν ὁμολ(ογίαν) τελιωθίσαν διὰ | [. We would expect γραφείου, accompanied by some definition of its location, to have followed in line 8.

<sup>1</sup> Published in Tyche 11 (1996) 162.

<sup>2</sup> But perhaps one may compare P.Sel. Waga 5, 15f. (133): [διὰ] τοῦ ἐν Μαρέμει τῆς αὐτῆς μερίδο(ς) | [γρα]φείου (I quote from the version that appeared in ZPE 100 [1994] 78–80).

<sup>3</sup> This text as edited has κα[θ'] ὁμολογίαν τελ[ειω]θ[ε]ίσαν διὰ τοῦ | γραφείου Σοκν[ο-]παίου Νήσου; but τοῦ is otiose, and there is no obvious reason to assume that τελ[ειω]θ[ε]ίσαν was abbreviated. Read thus κα[θ'] ὁμολογίαν τελ[ειω]θ[ε]ίσαν διὰ | γραφείου Σοκν[ο-]παίου Νήσου.

<sup>4</sup> The more common εἰς ἀθέτησιν καὶ ἀκύρωσιν seems to be too long for the space.

## 251. BGU III 973

The first two lines of this declaration of uninundated land of 195 were presented as follows:

[.....] Φιλοπ(άτορος)  
[.....] Ἀπιάδος.

The identity of the official to whom the return was submitted is lost, but there is little doubt that he was a *komogrammateus* (declarations submitted exclusively to these officials are listed in W. Habermann, *Pharos* 9 [1997] 235 n. 68). S. Avogadro, *Aegyptus* 15 (1935) 154, and E. Battaglia, *Aegyptus* 62 (1982) 128 thought it likely, but neither proposed a supplement. His title, probably abbreviated, should be restored in line 1 (not his name: cf. Habermann, 236 and n. 71.): κωμογρ(αμματεῖ). As for the name of the village, the BL records two suggestions: Φιλοπ(άτορος) [τῆς καὶ (?)] Ἀπιάδος (BL I 85), Φιλοπά[τορος] Ἀπιάδος (BL VIII 38). The first was shown to be impossible by Battaglia (*loc. cit.* 129); the second is attributed to her, but she never made it. In fact, the papyrus was correctly transcribed: the original, which I inspected, has Φιλο<sup>5</sup>. I am inclined to think that the scribe wrote Φιλο(πάτορος) Ἀπιάδος, leaving a blank space at the start of line 2.

## 252. CPR X 62, etc.

The heading of this seventh century „Obstliste“, as published, runs thus: γνῶ(σις) τῶν ὀφειλ(ημά)τ(ων) πεμφθ(έντων) εἰ(ς) τ(ῆν) οὐσί(αν).

The editor translated „Liste der geschuldeten und auf das Landgut geschickten (Sachen)“. But several parallels suggest reading:

γνῶ(σις) τῶν ὀφειλ(όν)τ(ων) πεμφθ(ῆναι) εἰ(ς) τ(ῆν) οὐσί(αν).

Accordingly, modify the translation to „Liste von (Dingen), die geschickt werden sollen“. Here are a few *comparanda*:

SB XVIII 13597, 1–2	V	γνῶσις τῶν ὀφιλόντων   γενέσθαι μοι ταπειτίων
P.Oxy. XVI 2058, 36	VI	γνῶσι(ς) τῶν κτητόρων Σπανίας ὀφειλόντων πληρώσαι
CPR XIV 31, 1	VI/VIII	γνῶ(σις) ἀποδδ( ) ὀφειλόντ(ων) ζητηθῆναι
SPP VIII 1209, 1	VIII	γνῶ(σις) γαῖδ(αρίων) ὀφειλόντ(ων) δι(ο)θ(ῆναι)

For the construction of ὀφείλω with the infinitive see B. G. Mandilaras, *The Verb in the Greek Non-Literary Papyri*, Athens 1973, §§ 220, 377. There is no reason to use the middle forms of the verb in similar contexts. Thus in P.Ant. III 189, 1 (VI/VII) read [γνῶ]σ(ις) προσώπ(ων) ὀφειλ(όντων) [ὀφειλ(ομένων) *ed. pr.*] ζητηθ(ῆναι); and in CPR X 2.7 (VII) read ὀφ(εῖ)λο(ντα) [ὀφ(ει)λό(μενα)<sup>6</sup> *ed. pr.*] πραθῆναι.

253. P.Egypt. Mus. *inv.* SR 3066 (8) fr. 11<sup>7</sup>

This sixth century document emanates, according to the edition, from τὸ δίκαιον τοῦ ἁγίου τόπου ἅπα Μιχαηλ[ίου ἀρχαγγέλου (?)]<sup>8</sup>. The supplemented ἀρχαγγέλου, admittedly intro-

<sup>5</sup> My thanks are due to Dr G. Poethke for providing access to the papyrus.

<sup>6</sup> The note *ad loc.* in the *ed. pr.* also considers resolving ὀφ(ειλόμενα) λο(ιπά), but cf. P.Lond. IV 1427, 5 λ(οι)π(αζόμενα) ὀφ(εῖ)λ(οντα) ἀνυ(σθῆναι).

<sup>7</sup> Published in *Akten des 21. Internationalen Papyrologenkongresses: Berlin 13.–19. August 1995*, APF Beiheft 3 (1997) 403–406, esp. 404.

<sup>8</sup> This monastery is known from a number of papyri from Aphrodito; see S. Timm, *Das christlich-koptische Ägypten in arabischer Zeit* III, Wiesbaden 1985, 1451f. (no. 10). The



duced with hesitation, should be abandoned. Although the title ἄπα is occasionally found with saints, cf. T. Derda, E. Wipszycka, JJP 24 (1994) 41, its use with reference to the archangel Michael, or any other angel, is unparalleled, and indeed unlikely. Clearly, this is an Apa Michaelios who founded the monastery, and that was named after him. Compare P.Cair. Masp. I 67118, 17f. (547) μον(αστηρίου) τοῦ ἀγίου(υ) τόπ(ου) ἀββᾶ Μιχα[α]ηλίου(υ); 67110, 24 (565) τοῦ ἀγίου τόπου ἀββᾶ Μιχαηλίου(υ).

## 254. P.Harr. I 65

This is an Oxyrhynchite sworn guarantee dated to 342. Lines 16–19 were presented thus:

ποιήσω[μαι ] διέχεσθαι, ἢ ἔνοχος εἶην τῷ  
 ὄρκω καὶ τῷ πε]ρὶ τοῦτο κεινδύνου.  
 (2<sup>nd</sup> hand) ὄμοσα] τὸν θεῖον ὄρκον ἐγγυ(ώ)μενος τὸν Πλού-  
 τινον Α]ύ(ρήλιος) Ὀλύμπιος ἔγραψα ὑπ(ἐρ) αὐτοῦ γράμματα

Z. M. Packman, ZPE 100 (1994) 209 suggested restoring θεῖω at the start of line 17. As I was able to see on the original, this fits the space (note that the editor's calculations of the length of the breaks are wide off the mark); and there is nothing to prevent us from reading a well attested formula: καὶ μη]δὲν διεψεῦσθαι<sup>9</sup>. διεψεῦσθαι, an infinitive, clearly does not sit well with the preceding ποιήσω[μαι, and in fact ποιήσα[σθαι is just possible (another infinitive apparently occurs in line 14, cf. BL III 77); for the expression cf. P.Oxy. XLIX 3479, 12; 18 (361?)

The start of line 18 calls for a further supplement: ὄμοσα on its own does not suffice to fill the lacuna, and it is unlikely that the name of the guarantor would be absent from his subscription. His name was Αὐρήλιος Ἡρᾶς (line 4); this should have preceded ὄμοσα in the original document. Last, in line 19 we would expect Πλού[τινον to have been followed by μονῆς καὶ ἐμφανείας ὡς πρόκειται, as in P.Heid. IV 309, 3f. (IV). But the space, which is larger than indicated in the edition, would still not accommodate all this.

To conclude, I suggest that lines 16–18 should be printed as follows:

ποιήσα[σθαι καὶ μη]δὲν διεψεῦσθαι, ἢ ἔνοχος εἶην τῷ  
 [θεῖω ὄρκω καὶ τῷ πε]ρὶ τοῦτο κεινδύνου.  
 (2<sup>nd</sup> hand) [Αὐρήλιος Ἡρᾶς ὄμοσα] τὸν θεῖον ὄρκον κτλ.

## 255. P.Harr. I 66

This papyrus preserves an application from Aurelii Herakleides and Didymos for the registration of a receipt for interest drawn to their grandfather Herakleides; their application is followed by a copy of the receipt, which is dated to 20 Thoth of Pius' 20<sup>th</sup> year (= 17 September 156, see M. Richter, ZPE 106 [1995] 190). There has been no discussion of the date of the application itself. This must have been filed several decades later than the date of the embedded document, in all likelihood after the promulgation of the *Constitutio Antoniniana*, as the *gentilicia* of the applicants indicate.

question whether the Antaeopolite monasteries called „of apa Michaelios“ and „of Michaelios the archangel“ (see Timm, 1447 [no. 25]; for the quasi-homonymous εὐκτήρια see Timm, 1440 [no. 8]) represent one or two distinct institutions will not be addressed here.

<sup>9</sup> Cf., e. g., BGU I 21, 13f. (340), P.Cair. Good. 12, 16ff. (340), P.Amh. II 140, 18f. (349), P.Stras. V 347, 8f. (395–408), P.Lips. 56, 21f. (398), P.Herm. 58, 5f. (IV), CPR VI 6, 19 (439).

## 256. P.Harr. I 90, SB VI 8987

These two texts bear dates by the Oxyrhynchite era. The sinuous strokes placed between the year figures have not been understood properly. Inspections of the originals have shown that in P.Harr. I 90, 5 (407) for (ἔτους) πδ (ἔτους) νγ (ἔτους) read (ἔτους) πδ|νγ; and in SB VI 8987, 1 (644/5) for (ἔτους) τκα (ἔτους) σϙ read (ἔτους) τκα (καὶ) σϙ.

## 257. P.Harr. I 97r

P.Harr. I 97, published as a „list of expenses“, is written, according to the editor, on the back „of a fragment of a census-retun“. What little of the front remains, however, rather identifies the document as a nomination of more than one person to a liturgy. The text includes an oath formula. In lines 3–4 in place of ἦ [ἔνοχοι εἴημεν] τῷ περὶ τούτου κινδύνῳ several parallels suggest restoring ἦ [ἔνοχοι εἴημεν (or ἐσόμεθα) τῷ θείῳ ὄρκῳ καὶ] τῷ περὶ τούτου κινδύνῳ (cf. also above, note on P.Harr. I 65). The earliest occurrence of this formula is in P.Lond. III 974 (= W.Chr. 429) 8f., of 306<sup>10</sup>. It thus appears difficult that the account P.Harr. I 97 is earlier than the fourth century (accordingly modify the statement about the date of that text made in P.Oxy. LXIII 4357, 13–15 n.).

## 258. P.Harr. I 132

This is a fifth century „fragment from close of a petition for redress“. The editor has fully restored almost all lacunas. This has resulted in a text which does flow more or less smoothly, but the editorial restorations should be regarded as no more than mere stopgaps. This is particularly evident in lines 7–9, which, as edited, run καὶ λόγον δοῦναι τῆς τηλι[καύτης ὕβρεως] | τῷ ἀθλίῳ μετρίῳ, (πρὸς) τὸ ἀβίασ[τον ἐμὲ εἶναι,] | κύριε. The addition of (πρὸς) in line 8 rests on no basis; in the light of parallel passages (see P.Harr. II 207, 8 n.), τὸ ἀβίασ[τον (neutral)] should be either the subject or the object of a verb that must have been lost in one of the lacunas. We may thus safely dispose of ἐμὲ εἶναι. After that, petitions of that period indicate that the official function of the addressee in the vocative (ἡγεμῶν, δηφήνσωρ, ἔκδικε, τριβοῦνε, etc.), perhaps accompanied by a honorific title, must have preceded κύριε<sup>11</sup>.

## 259. P.Harr. I 163

This is an account of payments made by a number of epoikia through certain individuals. It provides the sole instance of the epoikion Οὐρια( ): ἀπὸ ἐποικ(ίου) Οὐρια( ) Θεοδω( ) (line 5). A photograph shows that the alpha of Οὐρια( ) is a delta intersected by an oblique stroke, i. e. the standard abbreviation for δία. An epoikion Ουρι is likewise unattested, but is easy to explain: Ουρι(ος) is a known personal name, and to all appearances this epoikion was named after someone called Ouri(ος). Thus read ἀπὸ ἐποικ(ίου) Ουρι δ(ιὰ) Θεοδώ(ρου). Likewise, in line 4 read ἀπὸ ἐποικ(ίου) Χενᾶω δ(ιὰ) Γεωργί(ου) [ἀ( ) Γεωργι( ) ed. pr.].

A note on the provenance and date of this text may also be in order. For the editor, „the ἐποίκια are not Oxyrhynchite“. In line 3 we find ἐποικ(ίου) Βελεσί[ο]υ; the occurrence of this

<sup>10</sup> See further E. Seidl, *Der Eid im römisch-ägyptischen Provinzialrecht*, München 1933 (Münch. Beitr. 17), 135; also P.Oxy. LV 4491, 23–24 n.

<sup>11</sup> Compare P.Oxy. XVI 1877, 9 (ca. 488): μ[ε]γαλοπρεπέστατε κόμες καὶ ἡγε[μῶν] κύριε (similarly in SB XVIII 13251, 17 (372), P.Oxy. VI 904, 10 (VI), etc.); P.Harr. I 135, 8 (V) δηφήνσωρ κύριε; P.Oxy. VI 902, 18 (464, cf. R. S. Bagnall, K. A. Worp, *CSBE* 119), SPP XX 129, 16 (497), P.Oxy. XVI 1883, 9–10 (504), 1884, 14 (504), 1886, 17 (V/VI), P.Flor. III 377, 18 (VI), PSI VII 790, 19 (545/6, cf. BL VIII 401), (λογιώτατε) ἔκδικε κύριε; P.Rain. Cent. 91, 12 (419) τριβοῦνε κύριε.

epoikion in the newly published P.Col. inv. 83, 14 (= ZPE 120 [1998] 124) may suggest an Oxyrhynchite provenance for P.Harr. I 163. This is hardly surprising; it is well known that most Harris papyri are of Oxyrhynchite origin, see P.Harr. I, p. v.<sup>12</sup> As for the date, the papyrus was assigned to the fourth/fifth century, but the hand rather suggests a sixth century date.

260. P.Lond. III 1311<sup>13</sup>

This short text, assigned to the sixth/seventh century, conveys an order from a certain Euphemios to the *protokometai* of Ibio Chyseo. The middle part of the papyrus (lines 4–5) has suffered from damage and the details are obscure, but the last two lines (6–7) have survived in their entirety. They were presented in this fashion:

τὸν ἄρχοντα ἀπετήσεται καὶ τὸ χρύσιον τοῦ ἀδελφῶ  
Ταυρίνω μὴ πάλιν ὑπὸ μέψιν εὐρήθη, πολ(λὰ) ἔρω(σθε).

The editor translates: „ask the *prases* also the money for our (?) brother Taurinos so that he will not be blamed again, Many greetings“. It is hard to think of any *protokometai* exacting (the common meaning of ἀπαιτῶ) money from a *praeses*; τὸν ἄρχοντα belongs with the previous, largely damaged, period (in line 5 the supplement καὶ is unnecessary).

Then in line 7 on the original I read ται in place of πολ (there has been some correction here; the editor wrote „o ex α“, but this is not clear); that is, read εὐρηθῆται. For a similar threat compare P.Prag. II 193, 4 (V): ἀλλὰ μὴ ἐθελήσης τοῦτο ἄλλω παρασχεῖν καὶ εὐρεθῆς ὑπὸ μέψιν. In short, lines 6–7 may be presented as follows<sup>14</sup>:

τὸν ἄρχοντα. ἀπετήσεται καὶ τὸ χρυσίον τοῦ ἀδελφῶ  
Ταυρίνω, μὴ πάλιν ὑπὸ μέψιν εὐρηθῆται. ἔρω(σθε).

6 I. ἀπαιτήσατε, ἀδελφοῦ 7 I. Ταυρίνου, μέψιν, εὐρηθῆτε

„... the *praeses*. Also exact the money from (our) brother Taurinos, lest you find yourselves accused again. Farewell“.

## 261. SB V 8264

This papyrus preserves the right-hand part of an Oxyrhynchite sale of wine in advance of delivery dated to 524 (cf. BL VII 178). The wine should be delivered [ἐν τῇ τρύγῃ τοῦ] Μεσορῆ μηνὸς τοῦ ἐνεστῶτος | [ἔτους σ ρξθ τῆ]ς παρουσίας δευτέρας | [ινδικτίονος οἴ]νου ῥύσεως τῆς σὺν θεῶ | [εἰσιούσης γ ἐπιν]εμήσεως (lines 17–20).

The restoration of line 20 causes difficulties. The numeral γ suits oddly with δευτέρας (18), and the collocation τῆς σὺν θεῶ εἰσιούσης x ἐπινεμήσεως is extremely uncommon in Oxyrhynchite documents: I have found it only in P.Oxy. I 126, 10, of 572. It thus seems preferable to restore [τρίτης ἐπιν]εμήσεως, which fits the space better, and receives support from P.Oxy. XLIX 3512, 17 (492), P.Heid. V 358, 9 (524/5), P.Flor. I 65, 11 (570/1), P.Oxy. XVI 1896, 18 (577), P.Lond. V 1764, 2f. (VI), PSI X 1122, 15f. (VI), P.Oxy. LVIII 3942, 29f. (606), P.Wisc. I 11, 23 (VII).

## 262. SB XVI 12679

In this return of unwatered land the declarants are the four children „of Tesenouphis, son of Tesenouphis“, Τεσενούφεως τοῦ Τεσενούφεως (line 4). The published plate (ZPE 42 [1981]

<sup>12</sup> In line 2 ἐποικ(ίου) μεγάλ[ου, μεγάλ[ης should also be considered; for possible supplements see P. Pruneti, *I centri abitati dell'Ossirinichite*, Firenze 1981 (Pap. Flor. XI), 101–102.

<sup>13</sup> Published in JJP 23 (1993) 142–143.

<sup>14</sup> I should also note that in line 5 τῆ is indeed deleted.

Taf. IV a) shows that in place of τοῦ we should read καί; thus translate „(children of) Tesenouphis and Tesenouphis“. The name Tesenouphis was borne by men and women alike, cf. F. Preisigke, *Namenbuch*, s. v.

## 263. SB XVIII 13950

The concluding part (lines 3–5) of this sixth/seventh century letter should be read and punctuated thus:

- - - ὑποχρέιου. | σοὶ (l. σὸν) γὰρ ἐμαρτύρησας ὅτ[ι] χρεῖαν ἔχει. μὴ ἐμποδίσῃς οὖν αὐτόν, ἀλλὰ καὶ εἰς τὴν | ἄλλην καταβολὴν μὴ ἀπαιτήσῃς αὐτόν τὸ ἄλλο ἐν νόμισμα.

The *ed. pr.* (ZPE 62 [1986] 148f.) puts comma after ὑποχρέιου (but the note on line 4 also considers the possibility of a period end), and takes the sequence from μὴ ἐμποδίσῃς to καταβολὴν as a single period, although the translation of and the commentary on lines 4–5 in fact correspond to the arrangement adopted above. I have also introduced a textual change on the basis of the published photograph (Taf. III a), ἐμαρτύρησας instead of μαρτύρησας (line 4): although epsilon is not easy, it accounts for the traces between the rho of γὰρ and the mu of μαρτύρησας.

## 264. SB XX 14319

This Oxyrhynchite text, assigned to the early years of the seventh century, was published as „a list of monastic garments?“. That it originated in a monastic milieu is perfectly possible; but the evidence is more equivocal than assumed. What seemed to clinch the identification of the clothes as those of monks turns up in line 5, which, as edited, runs [καρακ(άλλιον) μου[α]χ[ικόν]]. However, the photograph published in the *ed. pr.* (BASP 29 [1992] pl. 20) suggests that μου[α]χ[ικόν] is an impossible reading (this also applies to the alternatives mentioned in the commentary); after μο and before the papyrus breaks off one sees two uprights without any trace of ink in between. In the context, this suggests reading μοίι[(ν)ον], that is μύι(ν)ον in phonetic spelling (for the common interchange υ > οι see F. T. Gignac, *Grammar* I 198). For the word, which probably denotes a greyish colour and whose papyrological attestations seem limited to lists of clothing, see P.Heid. VII 406, 36 n. (para. 2). The στιχαρομαφ(όριον) μοναχικ(όν) of P.Naqlun 11, 6–7 (VI) still remains without a match.

## 265. SB XX 14385

In this Oxyrhynchite abrochia return of 224 the land declared is described in these terms: περὶ κώμην Σεντώ ἐκ τοῦ | Χρυσίππου κλήρου βασιλ(ικοῦ) | εἰς κληρονόμους Ἑρμογέινους ... ἀνά (πυροῦ) (ἀρτάβας) δ' ἴς'. In line 14 in place of βασιλ(ικοῦ) read βασιλ(ικῆς); cf. SB XII 11081, 12f.

## 266. SPP XX 79

This is a fragmentary Heracleopolite lease of some olive trees and a palm grove dated to 321 (cf. BL VII 260). The first three lines were edited thus:

[ὡς καὶ παρείληφ]α καὶ μετὰ τὸν χρόνον παρα-  
[δώσομεν τοῖς παρὰ] σοῦ τάς τ' ἐλαίας καὶ τὸν φοι-  
[νικῶνα ὡς παρέλαβον. ἡ μίσ]θωσις κυρία καὶ ἐπερωτηθέντες

The restoration [ὡς καὶ παρείληφ]α in line 1 is unwarranted. The DDBDP, which of course was not available to Wessely in 1921 (note also that Preisigke's *Wörterbuch* was published in 1925), suggests that we should restore [ - - - τῶν δημοσίων πάντων ὄντων πρὸς σὲ τὸν

κτήτορ]α (line division after ὄντων or πρὸς). Compare BGU VII 1644, 22ff. (294?), P.Michael. 24, 24ff. (297; for the date of this and the next two texts see R. S. Bagnall, K. A. Worp, *RFBE* 28), P.Cair. Isid. 99, 21ff. (297); 100, 15f. (297); 101, 10f. (300); P.Col. VII 179, 23f. (300). I would not strictly exclude other possibilities, but note that all the examples quoted come from similar documents of contemporary date. (In line 3 *παρέλαβον* must be a slip for *παρελάβομεν*).

Nikolaos GONIS

## 267–308: Fritz MITTHOF

### 267. P.Bodl. I 9

Der Herausgeber betrachtet die vermeintliche Erwähnung eines Strategen der Kleinen Oase (Z. 5), die seit 160/170 vom Oxyrhynchites mitverwaltet worden sein soll, als *terminus ante quem* und datiert das am 1. Mesore (?) des 16. Regierungsjahres eines ungenannten Herrschers aufgesetzte Zirkular ins Jahr 153. Hiergegen ist einzuwenden, daß die Erwähnung eines Strategen der Kleinen Oase kein Datierungskriterium liefert. Die Kleine Oase scheint sich in römischer Zeit permanent in administrativer Abhängigkeit vom Oxyrhynchites befunden zu haben<sup>15</sup>. Überdies sind Strategen der Kleinen Oase auch noch nach 160/170 anzutreffen<sup>16</sup>. Dem Schriftbild nach zu urteilen, dürfte das Schreiben ohnehin kaum vor dem letzten Drittel des 2. Jh. entstanden sein. Das 16. Jahr ist daher am ehesten auf Septimius Severus und Caracalla (207/8), eventuell auch auf Marc Aurel (175/6) zu beziehen<sup>17</sup>.

### 268. P.Bodl. I 11

Sulpicius Similis ist offenbar nicht als Subjekt der finiten Verbform *κατέστησεν* in Z. 1 aufzufassen, sondern als Sprecherangabe zu der direkten Rede, die auf seinen Namen folgt (Z. 2–3). Demnach bieten die Z. 1–3 einen Ausschnitt aus dem Protokoll einer Verhandlung, die vor dem Präfekten Similis stattgefunden hat. Der Ergänzungsvorschlag *εἶπ(εν) ὁ στρατηγός* (Komm. zu Z. 2) ist somit hinfällig.

### 269. P.Bodl. I 16

Im Komm. zu Z. 1 erwägt der Hg. mehrere Möglichkeiten der Rekonstruktion des Amtstitels des Adressaten (Exaktor, Pagusvorsteher oder Epimeletes). Der Wendung *ἀπὸ τῆς αὐτῆς πόλεως* in Z. 4–5 ist zu entnehmen, daß im Vorangehenden eine *civitas* oder zumindest ein *Beamter* derselben erwähnt wird. An der Photographie (Plate 14) lese ich am Ende von Z. 1 *'Ἀρσι(voίτου)*<sup>18</sup>. Vom zugehörigen Amtstitel ist nur der letzte Buchstabe erkennbar. Der Sache nach dürfte es sich am ehesten um den Exaktor oder den Logistes handeln, besonders aufgrund der Erwähnung einer Auszahlungsanweisung an die Staatsbankiers, die weder ein Pagusvorsteher noch ein Epimelet auszustellen befugt gewesen wäre. Dies zeigen auch die Parallelen, vgl. P.Heid. IV 323 Einl. Ich schlage daher die Lesung *[λο]γ(ιστῆ)* vor. Die Tintenspuren am Anfang von Z. 1 stammen nicht von einem Kreuz — ein solches war zur Entstehungszeit der

<sup>15</sup> Vgl. D. Hagedorn, ZPE 1 (1967) 134–137; G. Wagner, *Les oasis d'Égypte à l'époque grecque, romaine et byzantine d'après les documents grecs*, Le Caire 1987, 259–261.

<sup>16</sup> S. etwa P.Osl. III 93 (212); P.Oxy. L 3569 (282).

<sup>17</sup> Es kann sich nicht um Gallien 16. Jahr handeln (dann 25. Juli 269), weil dieser bereits im Spätsommer 268 ermordet wurde (vgl. D. Kienast, *Römische Kaisertabelle*, Darmstadt 21996, 215).

<sup>18</sup> Zur Schreibung vgl. etwa P.Mert. II 91, 1 mit Tafel.

Urkunde (342 n. Chr.) in öffentlichen Schriftstücken noch nicht gebräuchlich —, sondern gehören zum ersten Alpha, das als Anfangsbuchstabe vom Schreiber in Übergröße ausgeführt wurde. Damit dürfte die erste Zeile wie folgt wiederherzustellen sein: Ἀὐρηλίῳ Ἀὔξωνι [λο]γ(ιστῆ) Ἄρσι(νοίτου).

In Z. 9 ist anstelle der 1. Indiktion (342/3), die am Tag der Abfassung des Textes (5. März) noch gar nicht begonnen hatte, eher ein Verweis auf das laufende Steuerjahr, also die 15. Indiktion (341/2), zu erwarten. Weiters ist, was die Lesung betrifft, oberhalb der Ziffer 7 in Z. 10 ein senkrechter Strich zu erkennen, wohl die Unterlänge eines Buchstaben — am ehesten Iota oder Rho — aus Z. 9. Ich schlage daher anstelle von λινῶ[ν τῆς πρώ]της ἰνδικ(τίονος) die Lesung λινῶ[ν πεντεκα]ῖ[δεκά]της ἰνδικ(τίονος) vor.

## 270. P.Bodl. I 19

Ein Stratege weist die Sitologen der Dörfer Thotis und Thynis an, einem gewissen Iulius Heronianos, bei dem es sich nach dem Hg. um einen zivilen Polizeifunktionär (ὁ ἐπὶ τῆς εἰρήνης) handelt, eine bestimmte Menge Getreide auszuhändigen. Heronianos hat zur Entgegennahme des Getreides eine Person namens Iulius Akrabanos entsandt, der dem Hg. zufolge als Bauer bezeichnet wird. Der Hg. deutet den Vorgang als Vergabe eines Saatgutdarlehens. Eine solche Deutung scheint mir aus mehreren Gründen fragwürdig: Zunächst stimmt das Formular, wie der Hg. selbst bemerkt, nicht mit dem üblichen Muster derartiger Texte überein. Ferner liefert die Wendung διαπεμφθεὶς ὑπό (Z. 6) ein starkes Indiz dafür, daß der Text aus einem militärischen Kontext stammt<sup>19</sup>. Schließlich heben sich Heronianos und Akrabanos mit ihren Namen deutlich von der einfachen Landbevölkerung ab. Der Name Heronianos ist in Ägypten beinahe ausschließlich im militärischen oder zumindest romanisierten Milieu anzutreffen<sup>20</sup>. Akrabanos, ein Name semitischen Ursprungs, war in Ägypten bislang gänzlich unbezeugt; sein Träger stammte vermutlich aus dem syrischen Raum<sup>21</sup>. Zudem führen Heronianos und Akrabanos das Gentiliz *Iulius*, was vermuten läßt, daß sie im Besitz des römischen Bürgerrechts waren.

Der Verdacht, der Text könnte aus dem militärischen Umfeld stammen, erhärtet sich bei einer Prüfung der Transkription am Photo (Plate 16): Es zeigt sich, daß der erste Buchstabe von γεωργῶ in Z. 5 kein Gamma, sondern ein Lambda darstellt. Anstelle von γεωργῶ dürfte an

<sup>19</sup> Die Wendung ist in der späten Antoninen- und in der Severerzeit mehrfach bezeugt; in allen Fällen bezieht sie sich auf die Entsendung eines Soldaten durch dessen Kommandeur (vgl. etwa BGU XI 2024, P.Bodl. I 15, P. Köln II 94 oder die Texte aus dem Damarion-Archiv [ed. S. Daris, *Aegyptus* 72 (1992) 23–59]).

<sup>20</sup> Soldaten: O.Mich. I 161; O.Wilck. 1487; P.Mich. VII 438 = ChLA V 303; ChLA XLII 1207; weitere Belege: P.Aberd. 72; P.Gron. 16; 19; P.Harr. I 104; P.Mich. IV 224, 3988. 4092.

<sup>21</sup> Nicht diesen, aber eng verwandte Namen wie Ἀκραβανης, Ἀκραβη und Ἀκραβος, die sich vom semitischen Wort für Skorpion herleiten, verzeichnet H. Wuthenow, *Die semitischen Menschennamen in griechischen Inschriften und Papyri des vorderen Orients*, Leipzig 1930, 16. Diese Namen sind, soweit ich sehe, in griechischen Texten bislang ausschließlich für das südliche Syrien und unmittelbar hieran angrenzende Regionen nachweisbar; vgl. etwa IGLS I 132 Ἀκραβανης; V 2392 (158 n. Chr.) Ἀκραβανου (Genitiv); 2575 Ἰουλίᾳ Ἀκραβη (146 n. Chr.); SEG 32, 1982, 1558 = 35, 1985, 1525 = 39, 1989, 1605 Ἀκραβου (Genitiv); vgl. auch IGLS XIII 9223. Daneben liegen zwei lateinische Belege aus dem Westen des Reiches vor: Narrona (Dalmatia): Q. Lusius Acrabanus (CIL III 1775), offenbar ein Freigelassener; Arrabona (Pannonia sup.): Acrabanus Arabunis f. (CIL III 4367), ein Soldat der *ala Augusta Ituraeorum* (vgl. B. Lőrincz, F. Redó, *Onomasticum provinciarum Europae Latinarum* I, Budapest 1994, 16). Die lateinischen Belege und vorliegender Papyrus zeigen, daß neben der Namensform Ἀκραβανης auch die bei Wuthenow nicht erfaßte Variante Ἀκραβανος existierte.

dieser Stelle  $\lambda\epsilon\gamma\iota\omega\nu\alpha\rho\acute{\iota}\omega$  zu lesen sein. In Z. 7 ist dort, wo die *ed. pr.*  $[\tau]\omicron\upsilon$  liest, ein langer Schrägstrich zu erkennen. Ich vermute, daß es sich um Reste der Sigle  $\beta^{22}$  handelt, und schlage daher anstelle von  $[\tau]\omicron\upsilon$  ἐπὶ τῆς εἰρήνης die Lesung  $\beta^{23}$  ἐπὶ τῆς εἰρήνης vor. Allem Anschein nach war Heronianos der Kommandant einer militärischen Polizeistation<sup>24</sup> und Akrabanos ein ihm unterstellter Legionär. Die Getreidezahlung ist somit als Maßnahme der Heeresintendantur aufzufassen<sup>25</sup>.

Z. 15:  $\pi\rho\sigma[\sigma\tau]\epsilon\theta( ) \rightarrow \pi\rho\sigma[\sigma\tau]\epsilon\theta\epsilon( )$ , vgl. den Zeilenkommentar.

271. P.Bodl. I 20

Z. 1:  $\delta\epsilon\acute{\iota}\epsilon\gamma\rho\alpha\mu\epsilon\nu \rightarrow \delta\epsilon\acute{\iota}\epsilon\gamma\rho\alpha\psi\alpha\nu$  (*l. διεύγραψαν*).

272. P.Bodl. I 25

Z. 4: Die Angabe  $\kappa\omega\mu\eta\tau\hat{\omega}\nu$  dient in Steuerquittungen des 4. Jh. zur Spezifizierung des Steuertitels, nicht aber zur Bezeichnung des Amtssprengels von Dorfbeamten. Am Zeilenanfang ist daher sicher  $\kappa\acute{\omega}\mu\eta\varsigma$ , nicht  $\kappa\omega\mu\eta\tau\hat{\omega}\nu$  zu ergänzen (gegen den Zeilenkommentar).

273. P.Bodl. I 26

Z. 1: ca. 6 *l.*]  $\sigma\alpha\nu \pi\rho\sigma(\nu\omicron\eta\tau\alpha\iota) \kappa\acute{\upsilon}\rho\alpha\langle\varsigma\rangle \text{Βικτωρίνη}\langle\varsigma\rangle \rightarrow [\dagger \delta\acute{\epsilon}\delta\omega\kappa\epsilon\nu \text{ (o. ä.) } \eta] \lambda\alpha\mu\pi\rho\sigma(\tau\acute{\alpha}\tau\eta) \kappa\acute{\upsilon}\rho\alpha \text{Βικτωρίνη}$ .

Z. 3:  $\tau\omicron\acute{\iota}\varsigma \sigma\upsilon\upsilon\beta\alpha\delta\iota\omicron\upsilon\beta\alpha\iota\varsigma \sigma\upsilon\nu\eta\theta(\epsilon\iota\hat{\omega}\nu) \rightarrow \tau\omicron\acute{\iota}\varsigma \sigma\upsilon\upsilon\beta\alpha\delta\iota\omicron\upsilon\beta(\alpha\iota\varsigma)$  (Pap.  $\sigma\upsilon\upsilon\beta\alpha\delta\iota\omicron\upsilon\beta\beta\varsigma$ ) ( $\acute{\upsilon}\pi\epsilon\rho$ )  $\sigma\upsilon\nu\eta\theta(\epsilon\acute{\iota}\alpha\varsigma)$ .

Z. 4:  $\pi\rho\acute{\alpha}\kappa(\tau\omega\rho) \rightarrow \tau\rho\alpha\kappa(\tau\epsilon\upsilon\tau\acute{\eta}\varsigma)$ .

274. P.Bodl. I 27

Z. 2:  $\text{Πνεφ}[\epsilon]\rho\hat{\omega}\varsigma \delta\iota\acute{\alpha} \text{Έρμου}\hat{\nu} \rightarrow \text{Πνεβ}(\ ) \text{Σ}\acute{\omega}\tau\omicron\upsilon \kappa\epsilon\rho\alpha\mu\epsilon(\acute{\upsilon}\varsigma)$

Z. 3:  $\text{Πνεφ}[\epsilon]\rho\hat{\omega}\varsigma \acute{\alpha}\lambda\lambda\omicron\varsigma \Delta\acute{\iota}\omicron\upsilon \rightarrow \text{Πνεβ}(\ ) \text{Σ}\omega\tau\eta\rho\acute{\iota}\chi\omicron\upsilon$

Z. 19:  $\text{Ποτ}\acute{\alpha}\mu\omega[\nu \ ]\omicron\upsilon \tau\alpha\rho\sigma\acute{\iota} \kappa'(\acute{\alpha}\rho\iota\omicron\varsigma) \rightarrow \text{Ποτ}\acute{\alpha}\mu\omega[\nu \ \acute{\omicron}] \kappa\alpha\acute{\iota} \text{Τούρβ}(\omega\nu)$

Z. 42:  $\text{Πρ}\omega\tau\acute{\alpha}\langle\varsigma\rangle \rightarrow \text{Πρ}\acute{\omega}\tau\omicron\varsigma$ .

275. P.Bodl. I 28

Z. 15:  $\text{Στρηπ}\acute{\iota}\omega\nu \rightarrow \text{Στρην}\acute{\iota}\omega\nu$ . Zum Sklavennamen *Strenio* vgl. H. Solin, *Die griechischen Personennamen in Rom* II, Berlin, New York 1982, 783.

276. P.Bodl. I 31

Diese Vollmacht wurde an einem der Epagomenentage (24.–28. [29.] August) während der Alleinherrschaft Marc Aurels aufgesetzt. Der Hg. datiert den Text in den Zeitraum 169–177. Da

<sup>22</sup> Zur Schreibweise vgl. etwa P.Euphr. 5 (*ed.* D. Feissel, J. Gascou, JS 1995, 117) mit Fig. 11; P.Louvre I 3, Z. 1 mit Tafel 3.

<sup>23</sup> *L.* ( $\acute{\epsilon}\kappa\alpha\tau\omicron\nu\acute{\tau}\alpha\rho\chi\omicron\upsilon$ ). Grundsätzlich käme auch die Sigle  $\chi$  (=  $\delta\epsilon\kappa\alpha\delta\acute{\alpha}\rho\chi\eta\varsigma$ ) in Frage, doch dürfte es sich bei Heronianos — in Anbetracht der Tatsache, daß ihm ein Legionär unterstellt war — eher um einen Zenturio als um einen Decurio gehandelt haben.

<sup>24</sup> Belege für solche Kommandanten militärischer Polizeistationen, die explizit mit der Gewährleistung der öffentlichen Ordnung betraut waren, liefern etwa P.Euphr. 5, 1: ( $\acute{\epsilon}\kappa\alpha\tau\omicron\nu\acute{\tau}\alpha\rho\chi\omega$ )  $\tau\hat{\omega}$  ἐπὶ τῆς εὐταξίας; PSI III 184 und 222: ( $\delta\epsilon\kappa\alpha\delta\acute{\alpha}\rho\chi\omega$ ) ἐπὶ εἰρήνης Ἡρακλεοπολίτου; SB X 10270, 13, 3–4: ( $\delta\epsilon\kappa\alpha\delta\acute{\alpha}\rho\chi\eta$ ) διακειμένω ἐπὶ τῆς εἰρήνης.

<sup>25</sup> Vergleichbare Zeugnisse zur Requisition von Getreide durch Soldaten sind gerade für die späte Antoninen- und die Severerzeit in größerer Zahl bekannt; vgl. etwa P.Bodl. I 14–15, P.Köln II 94, SB XX 14289 und das Damarion-Archiv (s. Anm. 19).

Commodus jedoch bereits vor Mitte Juni 177 zum Augustus erhoben wurde (vgl. Kienast, *Kaisertabelle* [Anm. 18] 147), kommt das Jahr 177 nicht in Frage. Die Datierung muß daher 169–176 lauten.

## 277. P.Bodl. I 32

Z. 4: συνπεφ[ημένου] → συμπεφ[ημένου]. Diese Schreibung findet sich auch in der engen Parallele M.Chr. 190, Kol. II 27.

## 278. P.Bodl. I 35

Z. 1: Πτολεμαίω → Πτολεμαίωι; Ἀφροδισίω → Ἀφροδισίωι.

Z. 2: Διδύμω → Διδύμωι.

## 279. P.Bodl. I 38

Wenn man den in Z. 7 genannten Topos tatsächlich als das Pachtobjekt und das vorangehende Wort καθαρουργ(ε)λιον in adjektivischem Sinn auffassen wollte (s. Zeilenkomm.), so wäre am Anfang der Zeile nicht τὸ ὑπάρχον], sondern τὸν ὑπάρχοντα] zu ergänzen. Nun sind an der Photographie (Plate 26) neben der Bruchkante Teile eines Ny erkennbar; mithin dürfte die richtige Ergänzung τὸ ὑπάρχο]ν σοὶ καθαρουργ(ε)λιον lauten. An der Photographie zeigt sich ferner, daß das zweite Omikron in τόπον keineswegs sicher ist; stattdessen scheint mir auch die Lesung τὸ πᾶν vertretbar<sup>26</sup>. Ein solcher Einschub zwischen dem Objekt καθαρουργεῖον und dem zugehörigen Partizip διακεῖμενον wäre allerdings nur dann verständlich, wenn sich das Pachtobjekt aus mehreren Teilen zusammengesetzt haben sollte. In der Tat geht aus dem Folgenden (Z. 8ff.) hervor, daß neben der eigentlichen Feinbäckerei auch drei Backöfen, ein Tor und weitere Installationen, die allesamt baulich von der Bäckerei getrennt gewesen zu sein scheinen, in die Pacht miteinbegriffen waren.

## 280. P.Bodl. I 40

Z. 10: Ἔ[τους x Αὐ]τοκράτορο[ς] → (ἔτους) [x Αὐ]τοκράτορο[ς].

## 281. P.Bodl. I 41

Z. 4: (ἔτους) → ἔτ[ου]ς. Die Angabe *vacat* 5.6 cm gehört nicht hierher, sondern an das Ende der folgenden Zeile. Tag der Aufsetzung des Vertrages ist der 2. Phamenoth des 2. Regierungsjahres des Phokas, also nicht der 27. April, sondern der 27. Februar 604.

## 282. P.Bodl. I 42

Dieser Darlehensvertrag aus Ptolemais Euergetis aus der Regierungszeit Caracallas — *terminus post quem* ist die *Constitutio Antoniniana* — wurde im Monat Mesore (25. Juli – 23. Aug.) aufgesetzt (Z. 12–13). Die *ed. pr.* gibt als Datierung 212/213–217 an. Der Mesore des Jahres 217 kommt allerdings nicht in Frage, da Caracalla bereits im April selbigen Jahres ermordet und die Nachricht hiervon spätestens im Laufe des Epeiph im Arsinoites bekannt wurde<sup>27</sup>. Die Datierung muß daher 212/213–216 lauten.

<sup>26</sup> Hierbei ist zu beachten, daß die Fragmente sich auf dem Photo nicht exakt in ihrer ursprünglichen Position befinden; der rechte Streifen ist, wie etwa ein Blick auf das Delta in der darüberliegenden Zeile deutlich macht, etwas nach oben zu verschieben.

<sup>27</sup> Vgl. D. Rathbone, ZPE 62 (1986) 105.



## 283. P.Bodl. I 49

Z. 10: ] μι( ) σιδηρ( ) α → ρ'άβδ(ος) σιδηρ(ά) α. Zum Eintrag vgl. W.Chr. 135, 8.

Z. 11: κοκκούμ(ιον) α → καταπετάσμ(ατα) β. Zum Eintrag vgl. W.Chr. 135, 7; P.Prag. II 137, Kol. I 7.

## 284. P.Bodl. I 52

Z. 2: καί → κ(αί)<sup>28</sup>. Der 15. Phamenoth entspricht nicht dem 15., sondern dem 11. März.

## 285. P.Bodl. I 53

Z. 9: τῆ ὕμετ[έ]ρ[α] παροχῆ → τῆ ὕμετ[έ]ρ[α ὕ]περοχῆ.

Z. 12: Πεεῖβ (καί) → Πεεῖβ εἰρηνάρχαι (καί). Damit ist die Bemerkung zum Fehlen dieses Amtstitels auf S. 154 hinfällig. Weitere Belege für den Namen Πεεῖβ bieten CPR X 130, 10 und XIV 9, 6.

## 286. P.Bodl. I 54

Nach dem Hg. ein Landkauf aus dem ersten Regierungsjahr Hadrians. Der Vertrag scheint also nicht, wie der Hg. angibt, im Laufe des Jahres 117/118 (tatsächlich bereits das 2. Jahr Hadrians), sondern in dem kurzen Zeitraum zwischen der Erhebung Hadrians (11. August 117) und dem Jahresende nach ägyptischem Kalender (28. August 117) aufgesetzt worden zu sein. Freilich hat eine solche Datierung angesichts der üblichen Fristen in der antiken Nachrichtenübermittlung als äußerst unwahrscheinlich zu gelten. Sollte die Jahresziffer richtig gelesen worden sein, dürfte es sich um eine retrospektive Datierung handeln (dann 116/117).

## 287. P.Bodl. I 59 (b)

Z. 9: ] ποσιν → vielleicht [τέ]κτοσιν.

## 288. P.Bodl. I 60

Z. 4: Φο..... → vielleicht Φιλίππ[ου].

## 289. P.Bodl. I 61 (b)

Z. 6: (ἄρουραι) βδι λορκη → (ἄρουραι) β' d η' λβ' ρκη' (also  $2 \frac{1}{4} \frac{1}{8} \frac{1}{32} \frac{1}{128}$ ).

Z. 8: (ἄρουρα) αLι ιολο → (ἄρουρα) α L η' ιζ' ξδ' (also  $1 \frac{1}{2} \frac{1}{8} \frac{1}{16} \frac{1}{64}$ ); Σεουή(ρου) ούσ(ίας) → Σεουη(ριανῆς) ούσ(ίας).

## 290. P.Bodl. I 61 (f)

Fragment II beginnt nicht mit Z. 10, sondern mit Z. 11. Z. 10: ] ληθέντα → vielleicht ἐνο]χληθέντα<sup>29</sup> oder ]κληθέντα.

## 291. P.Bodl. I 62

Z. 2: ἐπι[ → σὺν ἑθ(εῶ)' [.

## 292. P.Bodl. I 68

Z. 2–3: παρακεχωρημ[μένου → παρακεχωρημ[ένου.

Z. 4: ἐπιλεύσασθαι → ἐπελεύσασθαι.

<sup>28</sup> Ein ausgeschriebenes καί ist am Ende von Z. 5 zu finden.

<sup>29</sup> Ich verdanke diesen Vorschlag A. Papatomas.

## 293. P.Bodl. I 69

Z. 1: τῆ ὑμετέρα ἐνδ[ο]ξό[τητι σή]μ[ε]ρον τὰ εὐτελῆ γράμματα → τῆ ὑμετέρα ἐνδ[ό]ξω [δ]ξ[ποτεία] τ[ἄ πα]ρόντα εὐτελῆ γράμματα. Zur Wendung ἡ ὑμετέρα ἐνδοξος δεσποτεία vgl. Z. 7. Für eine Verwendung des Wortes σήμερον wie in S.s Textfassung gibt es m. W. keine Parallele; außerdem stammt die Unterlänge oberhalb des Wortes οἴκου in Z. 2 nicht von einem My, sondern von einem Iota oder Tau.

Z. 3: κατὰ τὸ ὑποτελές → κατὰ τὸ παντελές.

## 294. P.Bodl. I 75

In der *ed. pr.* — wie es scheint aufgrund des konstanten Zahlungsbetrages von einer Artabe — als Verzeichnis über die Entrichtung der Monartabia gedeutet. Hierzu ist zunächst zu bemerken, daß für das römische Ägypten zwar eine Landkategorie, die mit einer Artabe je Arure besteuert wurde (μονάρταβος γῆ), nachweisbar ist, nicht aber eine Grundsteuer namens μοναρταβία<sup>30</sup>. Zudem wären bei Zahlungen einer Grundsteuer, die in der Höhe von der jeweils besteuerten Fläche abhängt, keine einheitlichen, sondern variierende Beträge zu erwarten. Eher dürfte es sich bei vorliegendem Dokument um ein Verzeichnis von Getreideauszahlungen handeln. In diesem Zusammenhang ist daran zu erinnern, daß Soldaten und andere Staatsbedienstete im römischen Ägypten der hohen Kaiserzeit als Naturalkomponente ihres Gehaltes eine monatliche Weizenration von einer Artabe erhielten<sup>31</sup>. In Anbetracht der Tatsache, daß in der Liste lateinische Namen und militärische Dienstgrade Erwähnung finden, halte ich eine Deutung des Dokuments als Verzeichnis über die Ausgabe der monatlichen Weizenration an Militärangehörige für sehr wahrscheinlich.

## 295. P.Bodl. I 78

Z. 7: [λη]μματίζει (πυροῦ ἀρτάβας) → vielleicht [έλη]μματίζετο.

Z. 8: περ[... ]ει (πυροῦ ἀρτάβας) → vielleicht περ[τεγέν]ετο. Die Umrechnung der Jahresangabe in Z. 6 ist sicher, da — abgesehen von Augustus, der hier nicht in Frage kommt — nur Commodus ein 32. Regierungsjahr erreicht hat.

## 296. P.Bodl. I 104

Eine Datierung dieses Vertrages in die Regierungszeit Neros ist nicht nur, worauf der Hg. hinweist (Einl. S. 229), aus paläographischen Gründen ausgeschlossen, sondern auch aufgrund der Stellung des Caesarnamens in der Herrscherbezeichnung (Z. 11).

## 297. P.Bodl. I 105

Z. 1: Die Verbesserung von ἀργυρίων zu ἀργυρι<κ>ῶν ist unnötig.

Z. 3: Ἐκτος → vielleicht ὁμῖος (l. ὁμοίως)<sup>32</sup>.

## 298. P.Bodl. I 120

In Z. 9 dieses Protokolls wird ein ehemaliger Präfekt namens Lupus erwähnt. Grundsätzlich kommen, wie im Zeilenkomm. dargelegt, zwei Möglichkeiten der Identifizierung in Frage: Tib.

<sup>30</sup> S. P.Diog. 17, Komm. zu Z. 12–13.

<sup>31</sup> Zur Monatsration von Soldaten vgl. etwa die Pselkis-Ostraka (R. O. Fink, *Roman Military Records on Papyrus*, Princeton 1971, 310–331, Nr. 78); zur Naturalbesoldung von Arbeitern im Bergbaudistrikt *Mons Claudianus* vgl. O.Claud. I, S. 75 bzw. II, S. 69.

<sup>32</sup> Zur Schreibweise vgl. Gignac, *Grammar* I 272.

Iulius Lupus, der für das Jahr 73 nachweisbar ist, und M. Rutilius Lupus, der in den Jahren 113–117 amtierte. Der Hg. gibt keiner der beiden Möglichkeiten den Vorzug. Angesichts der Erwähnung einer Frau, die das kaiserliche Gentiliz *Ulpia* führt<sup>33</sup>, dürfte jedoch kein Zweifel daran bestehen, daß das Stück frühestens unter Trajan entstanden ist und daher der Präфекt Rutilius Lupus gemeint ist.

## 299. P.Bodl. I 127

Z. 9: Ἡραεῖς Κοσσαοεῖ → Ἡραεῖσκος Ἀσσει( ). Die Auflösung des Vaternamens ist ungewiß, da der Genitiv von Ἀσάεις bislang nicht bezeugt ist.

## 300. P.Bodl. I 143

Z. 4: ἐπὶ λ(όγου) → ἐπιμ(ελητοῦ).

Z. 15: ... ]αεως γ (ἔτους) → vielleicht ἀπὸ (?) α ἔως γ (ἔτους). Vgl. die beiden folgenden Zeilen, in denen von einem 1., 2. und 3. Jahr die Rede ist.

## 301. P.Bodl. I 145

Z. 1: βουκελλαρί(οις) → βουκελλαρ(ίους) (Pap. βουκελλαρρ/). Das erste Wort in Z. 2 ist offenkundig eine Form des Partizips Aorist Passiv des Verbs ῥογεύω<sup>34</sup>. Erkennbar sind die Buchstaben ρογ und darüber ein hochgesetztes Theta. Auf das Gamma folgt allerdings kein Epsilon, sondern ein senkrechter Strich, am ehesten ein Iota (so auch die *ed. pr.*); dieser Buchstabe dürfte dem folgenden Wort zuzuweisen sein. Das zweite hochgesetzte Theta könnte noch zum Partizip gehören (Andeutung des Plurals durch Wiederholung des letzten Buchstaben wie in Z. 1). Ich schlage folgende Transkription vor: ῥογ(ευ)θ(ε-) (Pap. ρογ<sup>θθ</sup>). Zu Z. 2–3 ist zu bemerken, daß die *ed. pr.* die Ligatur ου oberhalb des ersten Tau von ταῦτ(α) übersehen hat. Außerdem kommt dem Wort οὔτως in derartigen Abrechnungen üblicherweise eine eigene Zeile zu. Es ist daher wie folgt zu transkribieren: τοῦ αὐτ(οῦ) πα[---] | vacat οὔτως. Bei πα[ könnte es sich um den Beginn eines Namens oder eines Amtstitels, etwa πα[ραλήμπτου oder πα[γάρχου, handeln. Die Lesung κουροπ[ε]ρ(σωναρίων) in Z. 6 kann nicht überzeugen. Zum einen ist zwischen κουροπ und dem Abkürzungszeichen am Ende der Zeile Raum für mehr als zwei Buchstaben; außerdem sind unterhalb der Zeile die Unterlängen zweier Buchstaben erkennbar, nämlich eines Lambda sowie eines Tau oder Rho. Ich lese daher κουροπ[α]λ[ά]-τ(ων)<sup>35</sup>.

Z. 8: ἄλε → Ἀλεξ(ανδρείας).

<sup>33</sup> Z. 7: Γαμηθείσης Οὐλ[, was zu Οὐλ[πίας zu ergänzen sein dürfte; so offenbar auch S. (Komm. zu Z. 2ff.).

<sup>34</sup> Zum Terminus ῥόγα, der in byzantinischer Zeit die Ausgabe von Sold bzw. Proviant an Soldaten bezeichnet, und dem hiervon abgeleiteten Verb ῥογεύω vgl. J. Kramer, ZPE 92 (1994) 185–190.

<sup>35</sup> Literarische Belege für den in den Papyri bislang nicht bezeugten Terminus κουροπαλάτης, der als griechische Wiedergabe des lateinischen *cura palatii* zu gelten hat, finden sich bei E. A. Sophocles, *Greek Lexicon of the Roman and Byzantine Periods*, Cambridge (Mass.), Leipzig 1914, bzw. bei H. Hofmann, *Die lateinischen Wörter im Griechischen bis 600 n. Chr.*, Diss. Bamberg 1989, s. v. Zu analogen Bildungen vgl. D. Hagedorn, F. Mitthof, ZPE 117 (1997) 187–189.

## 302. P.Bodl. I 148

Eine Steuerquittung, datiert auf den 9. (?) Thoth (= 6. [7]. September), aus der Zeit der Samtherrschaft von Marc Aurel und Commodus. Da Commodus bereits vor Mitte Juni zum Mitregenten erhoben wurde (vgl. Kienast, *Kaisertabelle* [Anm. 18] 147) kommen als Datierung nicht nur, wie der Hg. angibt (Komm. zu Z. 1), die Jahre 178 und 179, sondern auch 177 in Frage.

## 303. P.Bodl. I 157

Z. 1: τῶ → τῶι.

## 304. P.Bodl. I 158

Z. 7: Ἀραιβίῳ → Ἀρχιβίῳ.

## 305. P.Bodl. I 159

Z. 5: διαλόγου σιτικῶ → διὰ λόγου σιτικῶ.

## 306. P.Bodl. I 160

Z. 11: ὄρωρεῖς ( ) → vielleicht ὄρωρεῖς τόπ(ου). Nach dem Kontext müßte es sich um den Namen einer Ortschaft handeln.

## 307. P.Bodl. I 163

Der 10. Phamenoth (Z. 7) entspricht nicht, wie der Hg. angibt, dem 10., sondern dem 6. März.

308. P.Bodl. *inv.* MS. Gr. class. c. 151 (P)

Auf der letzten Tafel (Plate 73) ist *Inv.* MS. Gr. class. c. 151 (P) abgebildet. Der Hg. bemerkt hierzu, es handele sich um eine „forgery“ (s. Bildunterschrift) bzw. eine „fellah-composition“ (s. Katalog S. 339 bzw. Einl. S. VII). Ich vermag diese Ansicht nicht zu teilen. Anzeichen dafür, daß hier nicht zusammengehörige Fragmente nachträglich zusammengefügt worden wären, sind in diesem Fall nicht erkennbar. Vielmehr bietet das Blatt auf dem Recto zwei voneinander unabhängige Texte: a) in Faserrichtung eine Abrechnung über die Ausgabe von Wein — abgemessen in Knidia — anlässlich einer Geburtstagsfeier (Z. 2: ὑ]ποτεταγμέ(v-) εἰς τὰ γενέθλια); b) gegen die Faserrichtung eine Notiz folgenden Wortlauts: † καὶ πρῶτον καὶ δεύτερον [--- τῶ] ἐμῶ δεσπότη μετὰ τοῦ γραμματιηφ[όρου ---]). Offenbar wurde das Blatt, das zunächst als Abrechnung gedient hatte, zu einem — dem Schriftbild nach zu urteilen — erheblich späteren Zeitpunkt in Streifen zerschnitten und für eine Zweitverwendung genutzt.

Fritz MITTHOF

## 309. Ein Beleg für „Seife“ in CPR VII 53?

In CPR VII 53, einem Privatbrief unbekannter Herkunft aus dem 2. Jh. n. Chr., liest der Herausgeber in Z. 6: ]απωνος στόμων und bemerkt dazu im Kommentar: „]απωνος ist der Rest eines Namens“. Tatsächlich finden sich bei einer Suchaktion für απωνος in der DDBDP die passenden Buchstaben in den Namensformen Ἄπωνος, Ἀσκλάπωνος, Πάπωνος und Σαράπωνος — alles Genitivi von Namen, die normalerweise im Nominativ Ἀπίων bzw. -απίων heißen. Die Hypothese, daß wir es mit dem Genitiv eines Personennamens zu tun haben, ist aber nur *eine* Möglichkeit. Die andere (und unter Umständen hier sogar die wahrscheinlichere) wäre, σ]άπωνος zu ergänzen und zu στόμων zu stellen, also: „einen Stammos

Seife“ (*scil.* „habe ich Dir geschickt“ *vel sim.*). Bekanntlich wurde Seife in Flaschen, Eimern o. ä. verpackt, vgl. P.Vindob. Worp 11, 8 mit Komm. Zum Thema „Seife“ in den Papyri vgl. S. Daris, *Il lessico Latino nel Greco d’Egitto*, Barcelona <sup>2</sup>1991, 100f., s. v. *σάπων* (wo diese Belegstelle aus CPR VII 53, 6 jetzt wohl hinzuzufügen ist), *σαφώνιον* und *σαφονίτης*.

Klaas A. WORP

### 310–312: Johannes DIETHART

#### 310. P.Brooklyn 26, 9: Namensfrage

In P.Brooklyn 26, 9, einer Liste aus dem 7./8. Jh., ist in Z. 9 (Tafel XIX) statt *Ἀναστασίου* des Herausgebers *Ἀνατ’ ὄ* für *Ἀνατολίου* zu lesen.

#### 311. P. Ross. Georg. III 40, 16: Formelfrage

In P.Ross. Georg III 40, einem Pachtvertrag aus dem Hermopolites vom Jahre 589 (zur Datierung s. BL VII 171), ist in Z. 16 die formelhafte Wendung ] το ημισυ μ[ερος υπερ των καμάτων] ..... ergänzt mit Formelteilen, die nur in Aphrodite bzw. im Antaiopolites begegnen, vgl. z. B. P.Lond. V 1694, 18 (Aphrodite, 6. Jh.) *μερισθήσεται κατά τὸ ἥμισυ εἰς ἡμᾶς μὲν ὑπὲρ τῶν καμάτων εἰς σε δὲ ὑπὲρ τῶν ἐκφορίων* oder P.Hamb. I 23, 32 (Antaiopolites, 569 n. Chr.): *εἰς ἡμᾶς δὲ μετὰ τοῦ ἐκέισε γεωργ(οῦ) ἄλλο μέρ[ο]ς ὑπὲρ τῶν καμάτων*. Im Hermopolites hingegen trifft man ausschließlich die Formel *ἀνθ’ ὧν ποιούμεθα καμάτων* an, etwa in SPP XX 218, 28 (7. Jh.), dazu auch P.Ross. Georg. III 49, 15 (604/605 n. Chr.) und in vielen anderen hermopolitanischen Urkunden. Somit ist auch in P.Ross. Georg III 40, 16 mit Sicherheit die hermopolitanische Formel *ἀνθ’ ὧν ποιούμεθα καμάτων* zu ergänzen.

#### 312. SB XX 14212, 8: Lesefrage

In SB XX 14212 (Erstedition in den *Analecta Papyrologica* 2 [1990] 102ff., Nr. 10), einem Verzeichnis von Vorräten aus dem 6. Jh., ist in Z. 8 statt *γαριτίου* das neben dem *Ἀσκαλώνιον* bekannte Maß *Γαζιτίου* zu lesen, das uns in den Papyri z. B. in P.Vindob. Worp. 11, 17 (6. Jh.) u. ö. begegnet.

Johannes DIETHART